



Distr.
GENERAL

A/C.2/53/10
27 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Пятьдесят третья сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 94 повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Письмо Постоянного представителя Эквадора при Организации
Объединенных Наций от 27 ноября 1998 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст Гуаякильской декларации, принятой первым Межправительственным совещанием экспертов по Эль-Ниньо, состоявшимся в Гуаякиле, Эквадор, 9-13 ноября 1998 года в соответствии с положениями резолюции 52/200 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года.

В соответствии с решением этого совещания и положениями резолюции 52/200 и проекта резолюции A/C.2/53/L.30 буду признателен Вам за распространение Гуаякильской декларации в качестве документа Организации Объединенных Наций в ходе нынешней сессии по пункту 94 повестки дня Второго комитета, озаглавленному "Окружающая среда и устойчивое развитие".

Луис Валенсия РОДРИГЕС
Постоянный представитель

Приложение

Гуаякильская декларация

Гуаякиль, Эквадор, 13 ноября 1998 года

Правительство Эквадора, представители государственных ведомств и общественных организаций из стран, пострадавших от Эль-Ниньо, представители соответствующих учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, Постоянная комиссия для южной части Тихого океана и эксперты от международного научного сообщества, а также участники, представляющие другие заинтересованные сектора общества, собравшись по случаю первого Межправительственного совещания экспертов по Эль-Ниньо, созванного в Гуаякиле, Эквадор, 9-13 ноября 1998 года во исполнение резолюции 52/200 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1997 года,

вновь подтверждают свою приверженность делу продолжения усилий по смягчению отрицательных последствий явления Эль-Ниньо в соответствии с проектом резолюции A/C.2/53/L.30 пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в котором, в частности, содержится призыв к непрерывному и полному осуществлению резолюции 52/200;

приходят к выводу о том, что имевшие место во всех частях мира экстремальные климатические явления, связанные с Эль-Ниньо 1997-1998 годов, привели к гибели людей, разрушению жилья и уничтожению продовольственных запасов, срыву в производстве продуктов питания и в работе транспортных систем и внезапным проявлениям серьезнейших угроз для здоровья человека, а также обрекли народы на продолжающуюся нищету и замедлили темпы развития во многих частях мира;

подчеркивают, что уменьшение опасности стихийных бедствий является неотъемлемой частью стратегий устойчивого развития на всех уровнях и должно в полной мере учитывать взаимосвязь между такими климатическими явлениями, как Эль-Ниньо и Ла-Нинья, последствиями глобальных изменений климата и уязвимостью общин, находящихся под угрозой стихийных бедствий, которые могут вызываться экстремальными климатическими условиями;

подчеркивают необходимость объединения усилий представителей научных и технических кругов, директивных и плановых органов государственного и частного секторов, а также широкой общественности для обеспечения эффективного планирования и осуществления мер, позволяющих предотвратить негативные последствия явления Эль-Ниньо и аналогичных климатических явлений;

призывают в то же время к комплексному подходу для установления потенциальных позитивных последствий таких явлений, с тем чтобы найти способы извлечения максимальных выгод из них, когда это возможно;

признают те возможности в плане междисциплинарных и многосекторальных исследований, прикладной науки и техники и превентивных действий, которые открываются благодаря деятельности Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по Эль-Ниньо в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

соглашаются с тем, что стихийные бедствия вызывают обеспокоенность во всем мире и оказывают самое серьезное воздействие на уязвимые общины, а также на экономическую и социальную инфраструктуру развивающегося мира и поэтому могут способствовать расширению

/...

масштабов нищеты, если не будет принято конкретных действий для разработки комплексных превентивных стратегий;

выражают свою твердую убежденность в том, что необходимо активизировать научные исследования в отношении Эль-Ниньо и связанных с ним явлений, с тем чтобы совершенствовать прогнозирование и применять результаты научных исследований для смягчения ущерба и реализации потенциальных положительных последствий, особенно в целях поддержки уязвимых общин;

выражают свою обеспокоенность по поводу гибели людей и уничтожения экономических ресурсов, в особенности в юго-восточной части Тихоокеанского региона в результате явления Эль-Ниньо 1997-1998 годов, а также в других странах, которые недавно испытали на себе разрушительные последствия экстремальных климатических условий;

вновь подтверждают свое стремление активизировать международное сотрудничество, в том числе многосторонние проекты научного сотрудничества и передачи технологии, предназначенные для повышения стойкости объектов городской инфраструктуры и сельскохозяйственных зон, в целях уменьшения негативных последствий явления Эль-Ниньо;

приходят к выводу о том, что для достижения целей резолюции 52/200 Генеральной Ассамблеи необходимы безотлагательные действия для укрепления многочисленных существующих межправительственных программ:

- совершенствование мониторинга климатических систем, особенно путем создания региональных сетей и осуществления оперативных планов, доказавших свою полезность. Для достижения этой цели необходимо выделить дополнительные ресурсы на многоцелевые системы космического базирования и сети наблюдения на местах в рамках Глобальной системы наблюдения за климатом;
- расширение ведущихся научных исследований для более точного прогнозирования климатических явлений, имеющих сезонный или годичный характер. Всемирная программа исследования климата доказала свою эффективность в качестве основы для проведения научных исследований, а выделение дополнительных ресурсов на исследование климатических изменений и прогнозов (КЛИВАР) придаст существенный импульс этой уже осуществляемой деятельности;
- разработка и внедрение новых систем раннего климатического предупреждения на региональном уровне, где это необходимо, и укрепление существующих систем. Технологическая инфраструктура, включая специализированные сети наблюдения и региональные системы связи и электронно-вычислительной техники для целей сбора данных, анализа и прогнозирования, является дорогостоящей и выходит за рамки финансовых возможностей большинства развивающихся стран. Необходимо будет выделить дополнительные ресурсы для создания сети национальных и региональных центров и для поддержки национальных климатических служб в странах развивающегося мира;
- обеспечение того, чтобы информационные потребности национальных секторов, уязвимых к экстремальным климатическим условиям, удовлетворялись за счет конкретных региональных и секторальных исследований в целях расширения знаний по вопросам уязвимости и чувствительности, имеющих существенно важное значение в качестве основы эффективного планирования мероприятий по защите, предупреждению и смягчению отрицательных последствий Эль-Ниньо и связанных с ним явлений. Для

уменьшения опасности воздействия климатических явлений и создания безопасной среды обитания необходимо выделить дополнительные ресурсы для оценки последствий и разработки соответствующих стратегий реагирования;

- укрепление потенциала на региональном и национальном уровнях в таких областях, как методы наблюдения, организация сбора данных и их обработка, а также применение и интерпретация климатической информации и прогнозов для целей раннего предупреждения и предотвращения стихийных бедствий;

подчеркивают важность разработки региональных моделей для юго-восточной части Тихоокеанского региона и других пострадавших районов с целью согласования научных аспектов с социально-экономическими факторами;

подчеркивают также, что юго-восточная часть Тихоокеанского региона представляет собой одну естественную, стратегическую и непрерывную платформу для продолжения уже ведущихся тематических исследований в отношении прогнозирования и наблюдения за явлением Эль-Ниньо, предсказания его последствий, прогнозирования его воздействия и обеспечения раннего предупреждения, а также разработки и применения превентивных мер;

подчеркивают далее, что крайне важно объединить усилия всех стран, пострадавших от Эль-Ниньо, в интересах постоянного изучения и осуществления мониторинга за этим явлением на глобальной основе в масштабе реального времени, что позволило бы своевременно разрабатывать меры предупреждения и смягчения негативных последствий, через создание международного специализированного центра в юго-восточной части Тихоокеанского региона;

рекомендуют принять незамедлительные меры для оценки возможностей создания международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, как это было предложено правительством Эквадора, и предлагают осуществить это в контексте Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по Эль-Ниньо и сообщить о результатах проделанной работы в докладе об осуществлении проекта резолюции A/C.2/53/L.30 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, который будет представлен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1999 года;

с признательностью принимают к сведению результаты работы девятой сессии совместной технической группы Межправительственной океанографической комиссии, Всемирной метеорологической организации и Постоянной комиссии для южной части Тихого океана, проходившей в Гуаякиле 5-7 ноября 1998 года;

поручают правительству Эквадора, соответствующим учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и Постоянной комиссии для южной части Тихого океана представить выводы и рекомендации международного семинара на тему "Явление Эль-Ниньо 1997-1998 годов: оценка и прогнозы" на соответствующих международных форумах, касающихся последствий Эль-Ниньо и связанных с ним климатических явлений;

также поручают правительству Эквадора представить результаты первого Межправительственного совещания экспертов по Эль-Ниньо и настоящую Декларацию на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

/...